



ЗАРЯ • ZARIA

КАЛИБР
SIZE
KALIBER
CALIBRE
CALIBRE
CALIBRO

2002

- Боковая секундная стрелка; анкерный ход; 16 рубиновых камней; период колебания 0,4 сек
- Second hand; lever escapement; 16 ruby jewels; swing period 0.4 sec
- Sekundenzeiger (klein); Ankerhemmung; 16 Rubinsteine; Schwingungsdauer 0,4 sec
- Aiguille de seconde petite; échappement à ancre; 16 rubis; période d'oscillation 0,4 sec
- Segundero pequeño; escape de áncora; 16 rubíes; período de oscilación 0,4 seg
- Lancetta dei secondi laterade; ad ancora; 16 rubini; periodo di oscillazione 0,4 sec



КАЛИБР • SIZE • KALIBER
CALIBRE • CALIBRE • CALIBRO

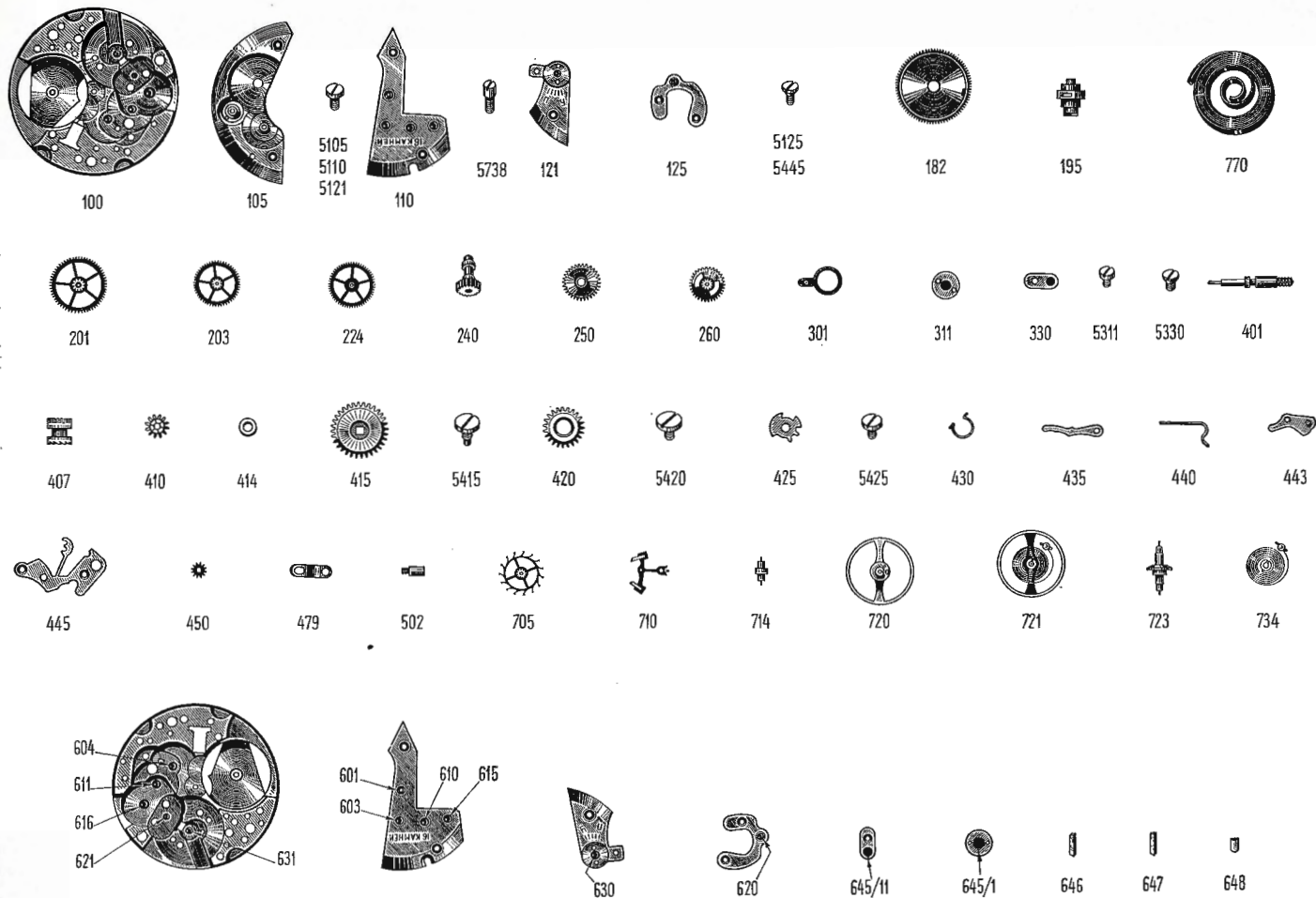
2002

Ø 20 мм (mm); H=3,2 мм (mm)



V/O „MASHPRIBORINTORG” • SSSR • MOSKVA





№ детали Part No. Einzelteil-Nr. N° de la pièce No. de la pieza Dettaglio N	Наименование Designation Benennung Dénomination Denominación Denominazione	№ детали Part No. Einzelteil-Nr. N° de la pièce No. de la pieza Dettaglio N	Наименование Designation Benennung Dénomination Denominación Denominazione
100	Платина Plate Werkplatte Platine Platina Piastra	121	Мост балансый Balance cock Unruhkloben Coq Puente de volante Ponte del bilanciere
105	Мост барабанный Barrel bridge Federhausbrücke Pont de barillet Puente de cubo Ponte del bariletto	125	Мост анкерной вилки Pallet cock Ankerkloben Pont d'ancre Puente de áncora Ponte d'ancora
110	Мост колесной передачи (ангренажный) Train wheel bridge Räderwerkbrücke Pont de rouage (finissage) Puente de rodaje Ponte del ruotismo	182	Барабан и крышка (без вала) Barrel and cover (without arbor) Federhaus mit Deckel (ohne Federwelle) Barillet avec couvercle (sans arbre) Cubo con tapa (sin árbol) Bariletto con coperchio (senza albero)

№ детали Part No. Einzelteil-Nr. N° de la pièce No. de la pieza Dettaglio N	Наименование Designation Benennung Dénomination Denominación Denominazione	№ детали Part No. Einzelteil-Nr. N° de la pièce No. de la pieza Dettaglio N	Наименование Designation Benennung Dénomination Denominación Denominazione
195	Вал барабана Barrel arbor Federwelle Arbre de barillet Arbol de cubo Albero del bariletto	311	Накладка с камнем для баланса, верхняя Upper cap jewel with end-piece, for balance Rückerplättchen mit Stein für Unruh Coqueret empierré Placa de contrapivote raqueta, engastada Placca di controperno con pietra, per bilanciere, sopra
201	Центральное колесо с трибом без минутника Center wheel and pinion without cannon pinion Minutenrad ohne Minutenrohr Roue de centre, sans chaussée Rueda de centro, sin cañón de minutos Ruota di centro, senza rocchetto dei minuti	330	Накладка с камнем для баланса, нижняя Lower cap jewel with end-piece, for balance Decksteinplättchen für Unruh Plaque de contre-pivot empierrée, pour balancier Placa de contrapivote engastada, para volante Placca di controperno con pietra, per bilanciere, sotto
203	Промежуточное колесо с трибом Intermediate wheel and pinion Zwischenrad Roue intermédiaire Rueda intermedia Ruota intermedia	401	Заводной вал Winding stem Aufzugwelle Tige de remontoir Tija de remontuar Albero di carica
224	Секундное колесо с трибом Fourth wheel and pinion Sekundenrad Roue de seconde Rueda de segundos Ruota dei secondi	407	Кулачковая муфта Clutch wheel Schiebetrieb Pignon coulant Piñón corredizo Rocchetto scorrevole
240	Минутный триб (минутник) Cannon pinion (with clam notch) Laternen-Minutenrohr Chaussée (lanternée) Cañón de minutos (con muesca de apretar) Rocchetto dei minuti (con tacca di frizione)	410	Заводной триб Winding pinion Aufzugtrieb Pignon de remontoir Piñón de remontuar (rueda de centro) Rocchetto di carica
250	Часовое колесо Hour wheel Stundenrad Roue des heures Rueda de horas Ruota delle ore	414	Прокладка заводного колеса Crown wheel seat Kronrad-Auflage Assise de roue de couronne Asiento de rueda de corona Appoggio del rocchetto a corona
260	Вексельное колесо Minute wheel Wechselrad Roue de minuterie Rueda de minutería Ruota della minuteria	415	Барабанное колесо Ratchet wheel Sperrad Rochet Rochete Rocchetto
301	Регулятор Regulator Rücker Raquette Raqueta Racchetta	420	Заводное колесо Crown wheel Kronrad Roue de couronne Rueda de corona Rocchetto a corona

№ детали Part No. Einzelteil-Nr. N° de la pièce No. de la pieza Dettaglio N	Наименование Designation Benennung Dénomination Denominación Denominazione	№ детали Part No. Einzelteil-Nr. N° de la pièce No. de la pieza Dettaglio N	Наименование Designation Benennung Dénomination Denominación Denominazione
425	Собачка Click Sperrkegel Cliquet Trinquete Cricco	502	Вал переводного рычага Setting lever axle Stellhebelwelle Axe de tirette Eje de tirete Asse della levetta di messa all'ora
430	Пружина собачки Click spring Sperrkegelfeder Ressort de cliquet Muelle de trinquete Molla del cricco	601	Камень центрального колеса, верхний Jewel for center wheel, upper Stein für Minutenrad, oben Pierre de roue de centre, dessus Piedra de rueda de centro, encima Pietra della ruota di centro, sopra
435	Заводной рычаг Yoke (clutch lever) Wippe Bascule Báscula Bascula	603	Камень промежуточного колеса, верхний Jewel for intermediate wheel, upper Stein für Zwischenrad, oben Pierre de roue intermédiaire, dessus Piedra de rueda intermedia, encima Pietra della ruota intermedia, sopra
440	Пружина заводного рычага Yoke spring (set spring) Wippenfeder Ressort de bascule Muelle de báscula Molla della bascula	604	Камень промежуточного колеса, нижний Jewel for intermediate wheel, lower Stein für Zwischenrad, unten Pierre de roue intermédiaire, dessous Piedra de rueda intermedia, debajo Pietra della ruota intermedia, sotto
443	Переводной рычаг Setting lever (detent) Stellhebel Tirette Tirete Levetta di messa all'ora	610	Камень секундного колеса, верхний Jewel for fourth wheel, upper Stein für Sekundenrad, oben Pierre de roue de seconde, dessus Piedra de rueda de segundos, encima Pietra della ruota dei secondi, sopra
445	Пружина переводного рычага (фиксатор) Setting lever spring (set bridge) Stellhebelfeder Ressort de tirette Muelle de tirete Molla della levetta di messa all'ora	611	Камень секундного колеса, нижний Jewel for fourth wheel, lower Stein für Sekundenrad, unten Pierre de roue de seconde, dessous Piedra de rueda de segundos, debajo Pietra della ruota dei secondi, sotto
450	Переводное колесо Setting wheel Zeigerstellrad Renvoi Rueda de transmisión Rinvio	615	Камень анкерного колеса, верхний Jewel for escape wheel, upper Stein für Ankerrad, oben Pierre de roue d'ancre, dessus Piedra de rueda de áncora, encima Pietra della ruota d'ancora, sopra
479	Пружина переводного рычага Pressure spring for setting lever Niederhaltefeder für Stellhebel Ressort d'appui de tirette Muelle de apretar de tirete Molla d'appoggio della levetta di messa all'ora	616	Камень анкерного колеса, нижний Jewel for escape wheel, lower Stein für Ankerrad, unten Pierre de roue d'ancre, dessous Piedra de rueda de áncora, debajo Pietra della ruota d'ancora, sotto

№ детали Part No. Einzelteil-Nr. N° de la pièce No. de la peça Dettaglio N	Наименование Designation Benennung Dénomination Denominación Denominazione	№ детали Part No. Einzelteil-Nr. N° de la pièce No. de la peça Dettaglio N	Наименование Designation Benennung Dénomination Denominación Denominazione
620	Камень оси анкерной вилки, верхний Jewel for pallet staff, upper Stein für Anker, oben Pierre d'ancre, dessus Piedra de áncora, encima Pietra d'ancora, sopra	646	Входная палета Entry pallet jewel Eingang-Hebungsstein Palette d'entrée Paleta de áncora, entrada Paletta d'entrata
621	Камень оси анкерной вилки, нижний Jewel for pallet staff, lower Stein für Anker, unten Pierre d'ancre, dessous Piedra de áncora, debajo Pietra d'ancora, sotto	647	Выходная палета Exit pallet jewel Ausgangs-Hebungsstein Palette de sortie Paleta de áncora, salida Paletta d'uscita
630	Камень баланса, верхний Jewel for balance, upper Stein für Unruh, oben Pierre de balancier, dessus Piedra de volante, encima Pietra del bilanciere, sopra	648	Эллипс Roller jewel Hebelstein Cheville de plateau Clavija de platillo Caviglia del disco
631	Камень баланса, нижний Jewel for balance, lower Stein für Unruh, unten Pierre de balancier, dessous Piedra de volante, debajo Pietra del bilanciere, sotto	705	Анкерное колесо с трибом Escape wheel and pinion Ankerrad mit Trieb Roue d'ancre pivotée Rueda de áncora pivoteada Ruota d'ancora con albero
645/1	Накладной камень баланса, верхний Cap jewel for balance, upper Deckstein für Unruh, oben Pierre de contre-pivot de balancier, dessus Piedra de contrapivote de volante, encima Pietra di controperno del bilanciere, sopra	710	Анкерная вилка с осью Jewelled pallet fork and staff Anker mit Welle Ancre montée Ancora ajustada Ancora montata
645/11	Накладной камень баланса, нижний Cap jewel for balance, lower Deckstein für Unruh, unten Pierre de contre-pivot de balancier, dessous Piedra de contrapivote de volante, debajo Pietra di controperno del bilanciere, sotto	714	Ось анкерной вилки Pallet staff Ankerwelle Tige d'ancre Tija de áncora Albero d'ancora
		720	Баланс с осью и двойным роликом Balance with roller, pivoted Unruh mit Welle und Hebelscheibe Balancier pivoté avec plateau Volante pivoteado con platillo Bilanciere con albero e disco
		721	Баланс с волоском, отрегулированный Balance with hairspring, regulated Unruh mit Spirale, reguliert Balancier avec spiral réglé Volante con espiral regulado Bilanciere con spirale regolata

№ детали Part No. Einzelteil-Nr. N° de la pièce No. de la peça Dettaglio N	Наименование Designation Benennung Dénomination Denominación Denominazione	№ детали Part No. Einzelteil-Nr. N° de la pièce No. de la peça Dettaglio N	Наименование Designation Benennung Dénomination Denominación Denominazione
723	Ось баланса Balance staff, pivoted Unruhwelle Axe de balancier Eje de volante Albero del bilanciére	5330	Винт нижней накладки баланса Lower end-piece screw, for balance Decksteinplättchen-Schraube für Unruh Vis de plaque de contre-pivot, pour balancier Tornillo de placa de contrapivote para volante Vite per la placca di controperno sotto per bilanciére
734	Волосок с колонкой, отвибрированный Hairspring with stud, regulated Spirale mit Spiralklötzchen, reguliert Spiral réglé avec piton Espiral regulado con pitón Spirale regolata con pitone	5415	Винт баранного колеса Ratchet wheel screw Sperrad-Schraube Vis de rochet Tornillo de rochete Vite per il rocchetto
770	Заводная пружина Mainspring Zugfeder Ressort de barillet Muelle real (cuerda) Molla del bariletto	5420	Винт заводного колеса Crown wheel screw Kronrad-Schraube Vis de roue de couronne Tornillo de rueda de corona Vite per il rocchetto a corona
5105	Винт моста барабанного Barrel bridge screw Schraube für Federhausbrücke Vis de pont de barillet Tornillo de puente de cubo Vite per il ponte del bariletto	5425	Винт собачки Click screw Sperrkegel-Schraube Vis de cliquet Tornillo de trinquete Vite per il cricco
5110	Винт моста колесной передачи Train wheel bridge screw Schraube für Räderwerkbrücke Vis de pont de finissage Tornillo de puente de rodaje Vite per il ponte del ruotismo	5445	Винт пружины переводного рычага (фиксатора) Screw for setting lever spring Stellhebelfeder-Schraube Vis de ressort de tirette Tornillo de muelle de tirete Vite per la molla della levetta di messa all'ora
5121	Винт моста балансового Balance cock screw Schraube für Unruhkloben Vis de coq Tornillo de puente de volante Vite per il ponte del bilanciére	5738	Винт колонки волоска Hairspring stud screw Spiralklötzchen-Schraube Vis de piton Tornillo de pitón Vite per il pitone
5125	Винт моста анкерной вилки Pallet cock screw Ankerkloben-Schraube Vis de pont d'ancre Tornillo de puente de áncora Vite del ponte d'ancora		
5311	Винт верхней накладки баланса Upper end-piece screw, for balance Rückerplättchen-Schraube Vis de coqueret Tornillo de placa de contrapivote raqueta Vite per la placca di controperno sopra per bilanciére		